eCOMMONS

Loyola University Chicago

Loyola eCommons

Department of Fine & Performing Arts: Faculty Publications and Other Works

Faculty Publications and Other Works by Department

2013

Misa mo unama coñoca

Gustavo Leone

Follow this and additional works at: https://ecommons.luc.edu/dfpa

Part of the Ethnomusicology Commons, Musicology Commons, and the Other Music Commons

This Musical Score is brought to you for free and open access by the Faculty Publications and Other Works by Department at Loyola eCommons. It has been accepted for inclusion in Department of Fine & Performing Arts: Faculty Publications and Other Works by an authorized administrator of Loyola eCommons. For more information, please contact ecommons@luc.edu.

This work is licensed under a Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivative Works 3.0 License.

Misa mo unama coñoca

for soprano, alto, tenor, bass and continuo

Anonymous, from the Music Archives of Chiquitos, Concepción, Bolivia

Gustavo Leone, editor

© 2013 ONE L

Misa mo unama coñoca

for soprano, alto, tenor, bass and continuo

MI 11 — **Misa mo unama coñoca**

Inventario: 35. Tonalidad: FA.
Roldán: 234. Orgánico: s, a, t, b, bc.
Época: J. Estado: completo.
Fuente(s): R, A.

Particelas:

VOZ	TITULO o INCIPIT	DATOS FÍSICOS	UBICACIÓN ORIG:
s–1	Inc.: *[Requ]iem aeternam.*	6 páginas formato "A"; cplta.	R09, fo. 16v-19
s–2	Inc.: *Dies Irae.*	2 páginas formato "A"; frag.	A02, fo. 07-07v
	Principio del "Dies Irae" y parte del "Domine Deus".		
s–3	Tít.: *Missa mo vnama coñoca.*	7 páginas formato "A"; icplta.	R01, fo. 09v-12v
	Particela copiada por dos manos diferentes. Las páginas 2 a 5 están escritas con otra letra también jesuítica) y otra tinta. En algún momento fueron cosidas con las páginas 6 y 7, y, posiblemente, también con la 1. In fine: "F. P. 1749 [au?...]		
s–4	Inc.: ----	1 página formato "A"; frag.	R02, fo. 11v
	Comienzo. Sin texto. (Al dorso de una parte de Alto de la Misa en Fa de Zipoli).		
s–5	Tít.: *Cunau Pater noster Cunau [Zoiyai].*	1 página formato "A"; frag.	R08, fo. 08
	Ha sobrevivido solamente una línea del final.		
s–11	Tít.: *Missa mo unama coñoca.*	4 páginas formato "A"; icplta.	R16, fo. 15-16v
	Al final: "Tomás Poñez (?) Secundo (?)".		
s–12	Inc.: *Aeterne Deus.*	1 página formato "A"; frag.	A04, fo. 13v
	Sólo el Aeterne Deus.		
s–13	Tít.: *[...] mo unama [...].*	2 páginas formato "A"; frag.	A02, fo. 08-08v
	La particella incluye la primera página de la obra hasta "ne cadant", parte del Sanctus y del Agnus Dei.		
s–14	Inc.: *Aeterne Deus.*	1 página formato "A"; frag.	R75, fo. 01v
	Sólo Aeterne Deus.		
a–1	Tít.: *Eterne Deus.*	1 página formato "A"; frag.	R02, fo. 11bisf
	Incluye el Eterne Deus y el Agnus Dei. El original no pudo ubicarse.		
a–11	Tít.: *Missa mo unama Coñoca.*	2 páginas formato "A"; icplta.	R25, fo. p45-46

	Incluye sólo el primer verso del Dies Irae.		
a–12	Tít.: *Mo Unama Coñoca M[issa].*	2 páginas formato "A"; icplta.	R34, fo. D01-01v
	Desde el principio hasta el final del Domine Jesu Christe.		
t–1	Tít.: *Missa mo unama Conoca.*	7 páginas formato "A"; cplta.	R03, fo. 16v-19v
	Incluye, en el Dies Irae, versículos alternados en canto llano. Al final: "1749 au 19 Mar." (J1?).		
t–2	Tít.: *[Aeterne] Deus.*	1 página formato "A"; frag.	A01, fo. 10v [1]
	La particela comprende poco más de media página con la primera parte del "Aeterne Deus" nicamente.		
t–11	Tít.: *Missa mo Unama Coñoca.*	7 páginas formato "A"; cplta.	R22, fo. 16-19
	Incluye, en el Dies Irae, versículos alternados en canto llano.		
t–12	Inc.: *Re-qui em e-ter-nam.*	3 páginas formato "A"; frag.	A03, fo. 07-08
	La particella incluye hasta el Sanctus (carece de Agnus Dei).		
t–13	Tít.: *Eterne Deus Tenor.*	1 página formato "A"; frag.	A03, fo. 11
	Incluye el Aeterne Deus incompleto.		
b–1	Tít.: *Missa mo unama Conoca.*	7 páginas formato "A"; cplta.	R04, fo. 23-25/26v-27
	Sigue en folio 26v-27. Hay una hoja intercalada copiada en otro papel, por otro copista. El primer copista parece ser J1. Incluye un Aeterne Deus para tenor. Ver inventario de cuadernillos. Incluye un segundo Dies Irae después de la Missa mo maquinezocos, el Aeterne Deus y el segundo Agnus Dei. Tal como se presenta en la particela, da la impresión de que el segundo Agnus Dei y el Aeterne pertenecen a la misa de cuaresma en lugar de al Requiem. Sobre el uso del Aeterne Deus en Cuaresma, cfr. Ordo lit rgico-musical 5-5v.		
bc–1	Tít.: *Missa mo unama coñoca.*	3 páginas formato "A"; icplta.	R06, fo. 06-07f
	La hoja 3 se halla hoy en el archivo de la familia Schmid, en Suiza. Al final: "1749 au 19 Mar" (J1?).		

Misa Mo Unama Coñoca
Anonymous

Transcribed from particelle found in the Music Archives of Chiquitos, Bolivia.
Gustavo Leone, editor

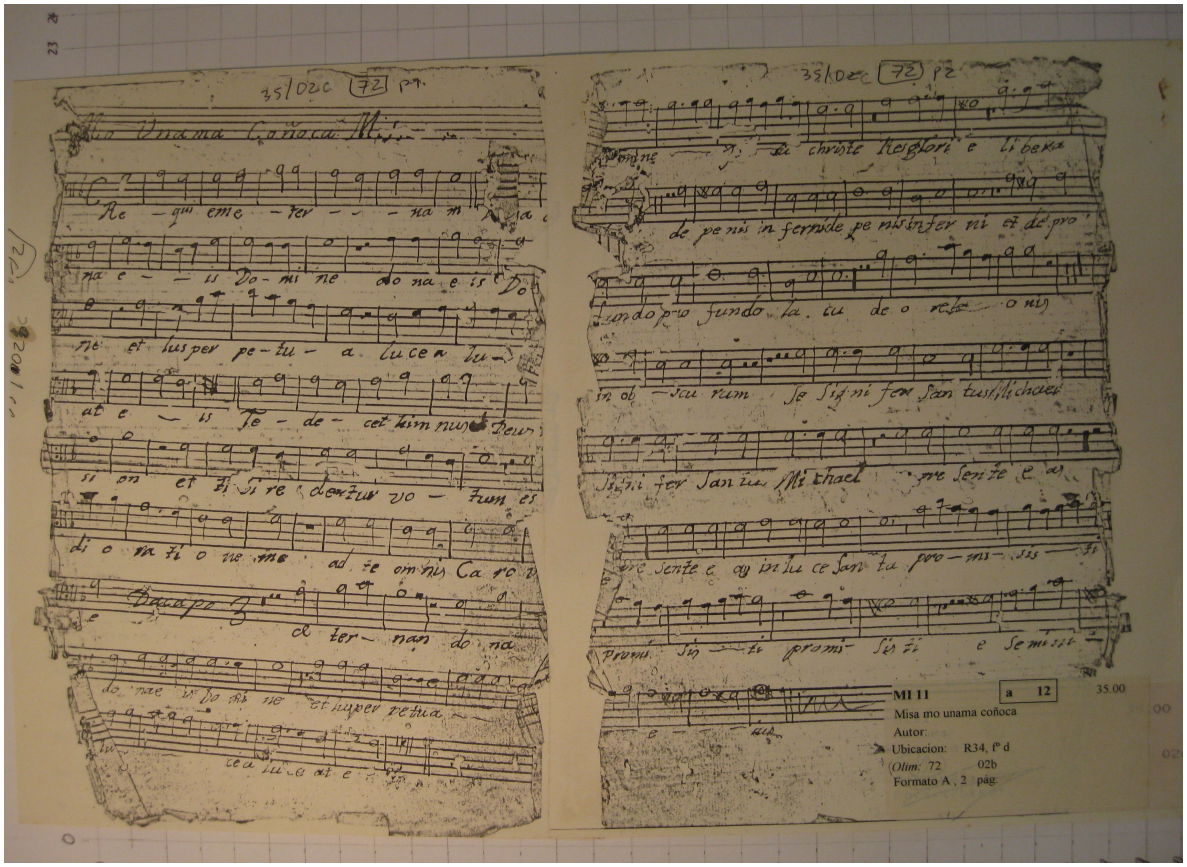
Misa mo unama coñoca
MI 11
Inventario: 35.
Roldán: 234.
Época: J.
Fuente(s): R, A.

Tonalidad: FA (F)

Orgánico: Soprano, alto, tenor, bass, two violins and continuo

Estado: Completo

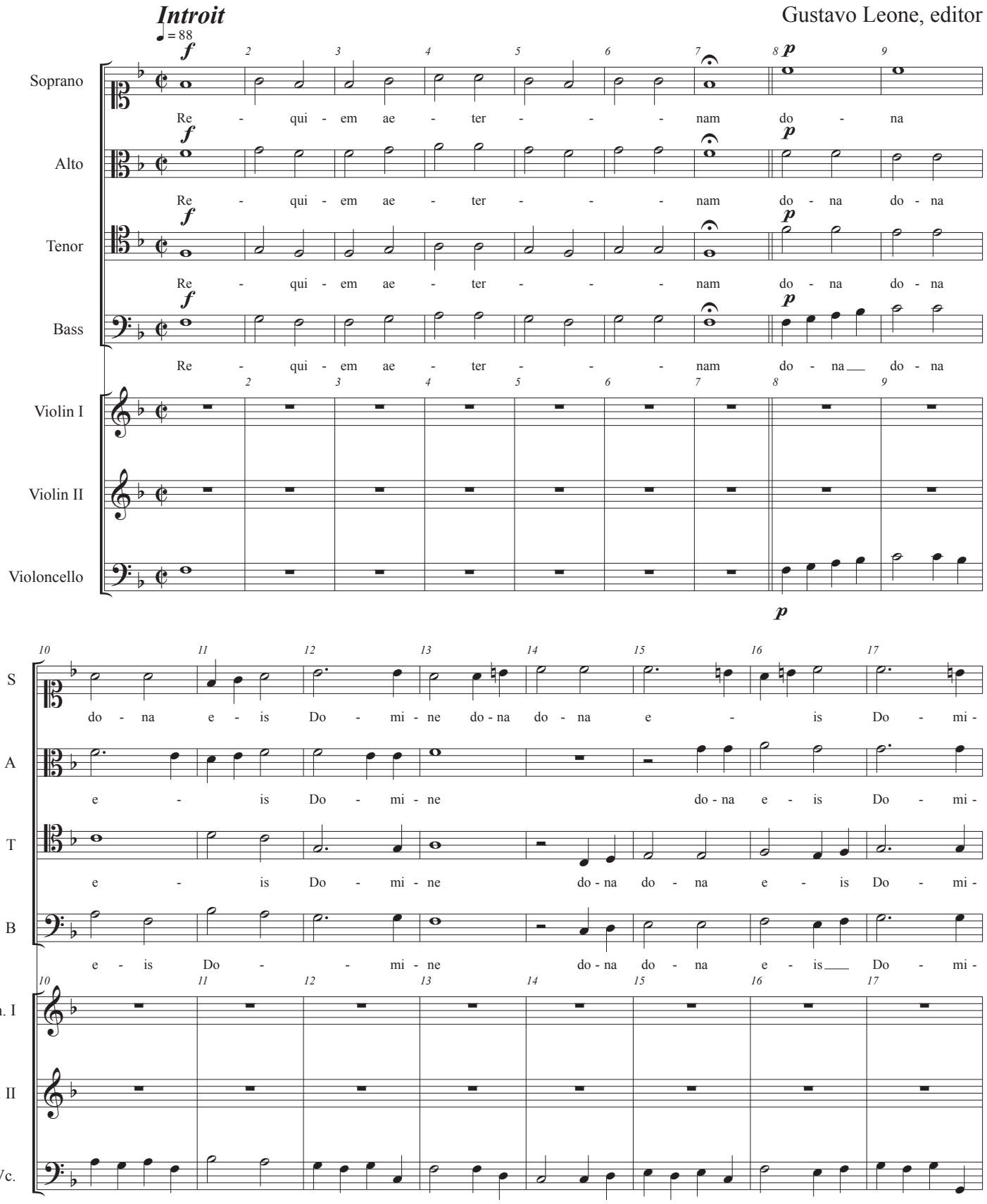
Notes
The form of this Mass is in three parts: Introito, Kyrie, and Gradual.
Although this score is catalogued as "complete," there are multiple, incomplete, and diverse versions of the parts. There nine fragmentary versions of the soprano part, three versions of the alto part in a less fragmentary state than soprano; five version of the tenor part, mostly in incomplete form, and one version of the bass. The orchestral section required some reconstruction and completion based on the specific context of the vocal parts and its harmony.

Photo of manuscript of an alto part


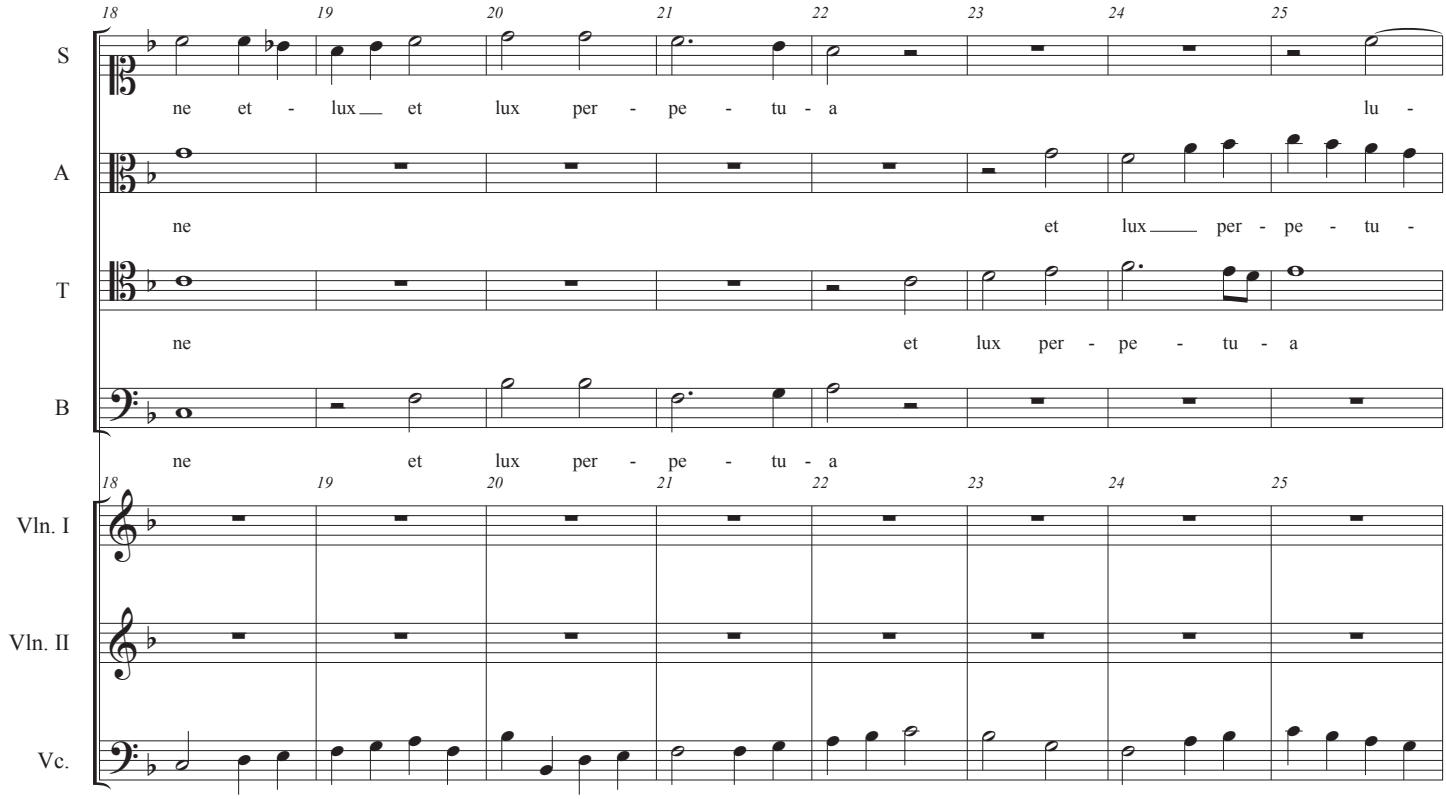
Misa mo unama coñoca

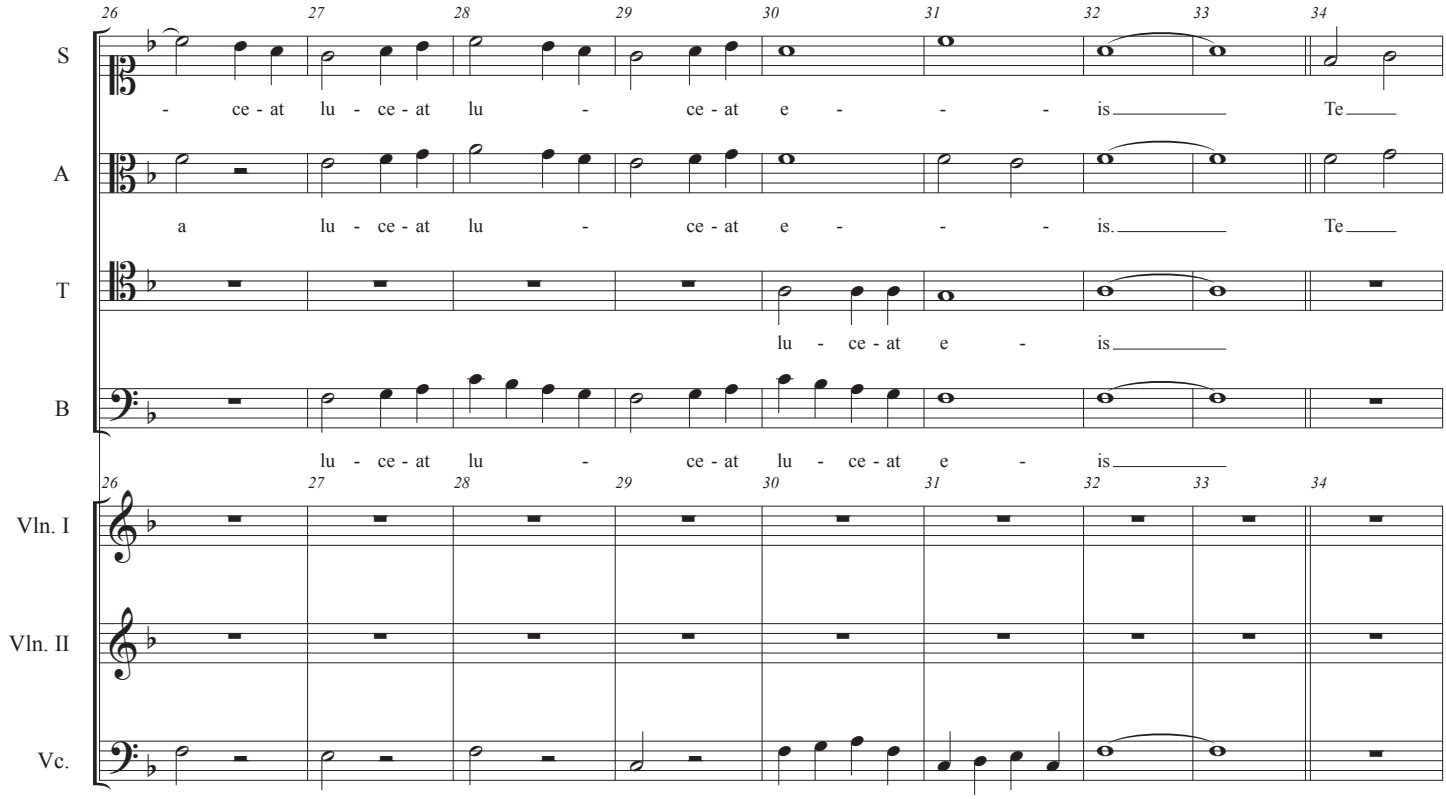
for soprano, alto, tenor, bass and continuo

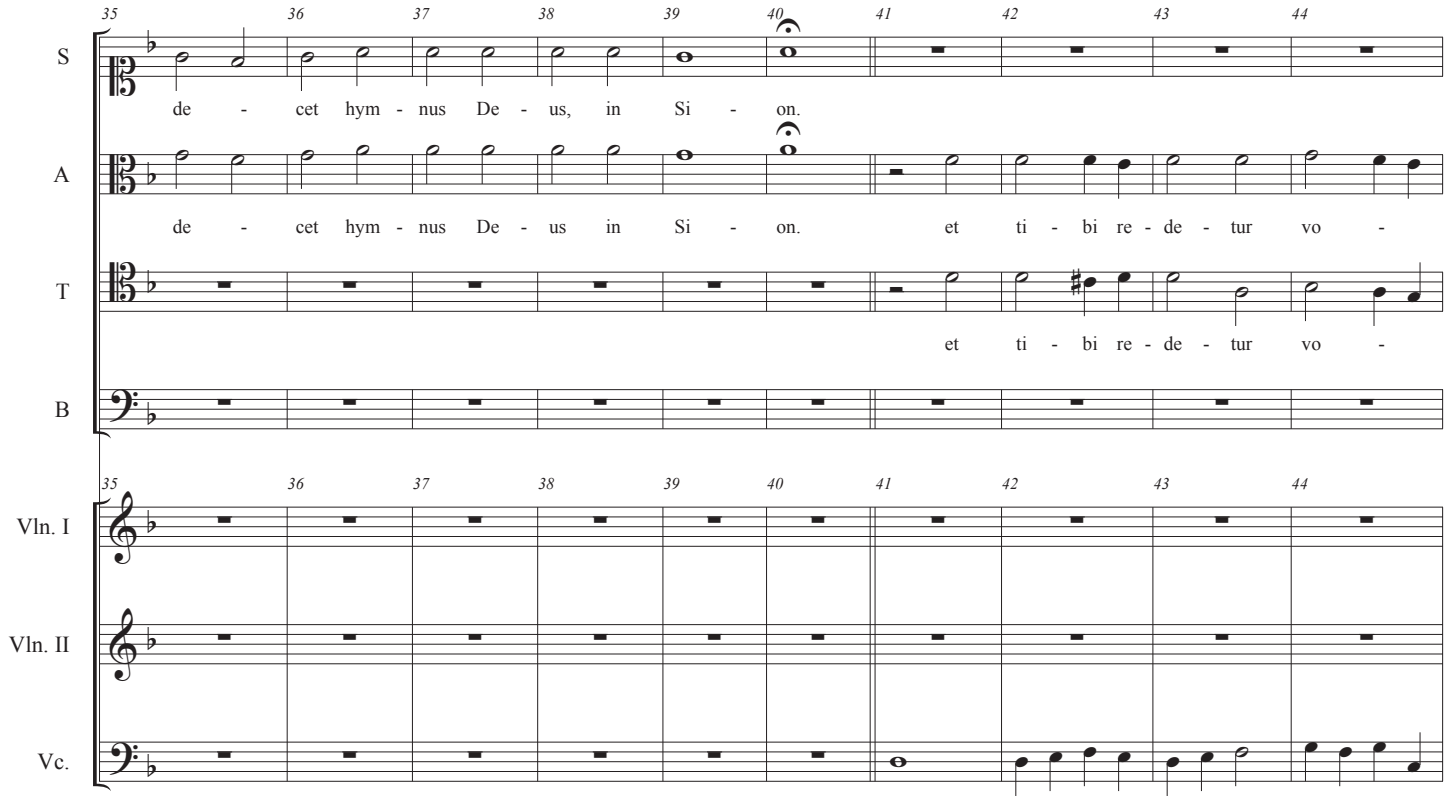
Anonymous, from the Music Archives of Chiquitos
Gustavo Leone, editor

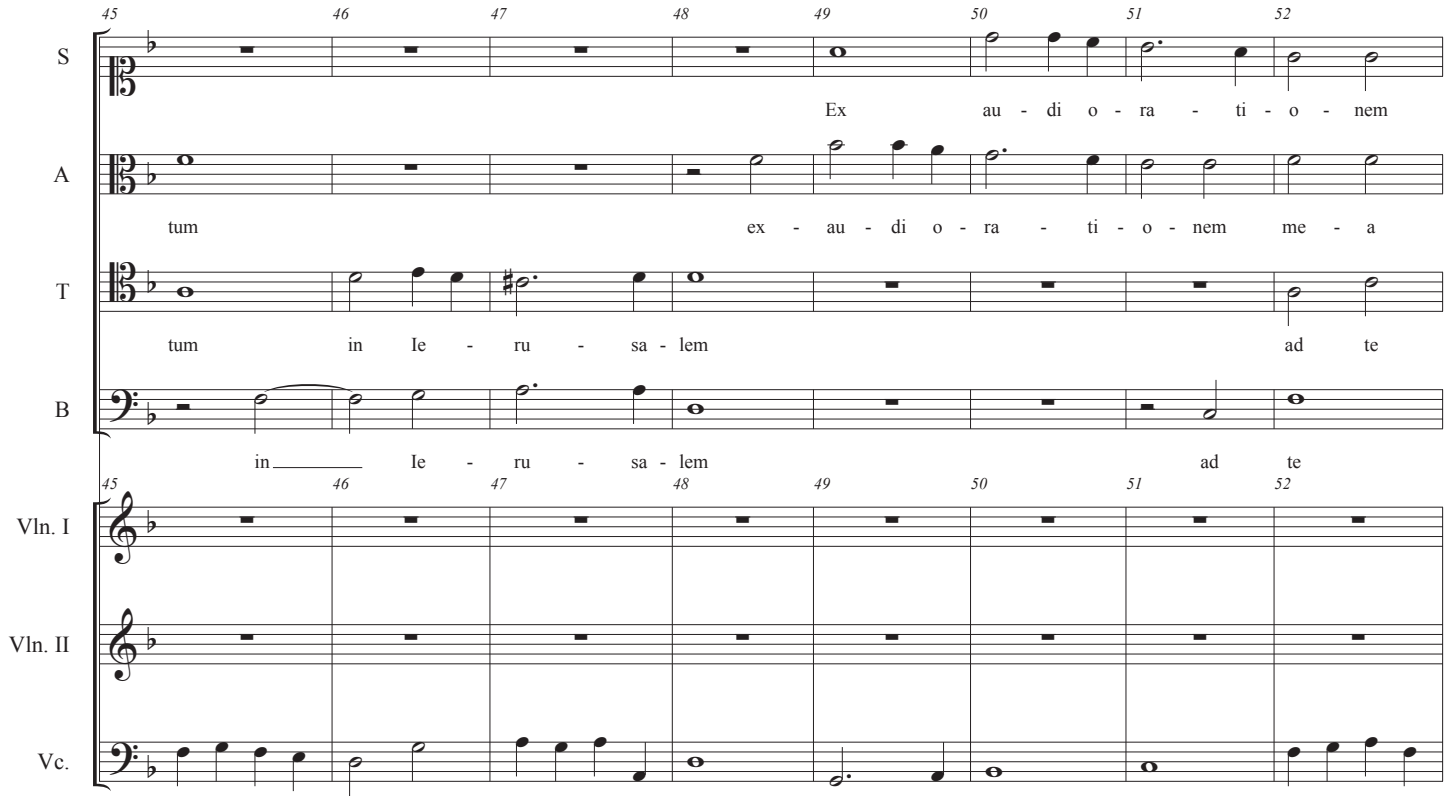


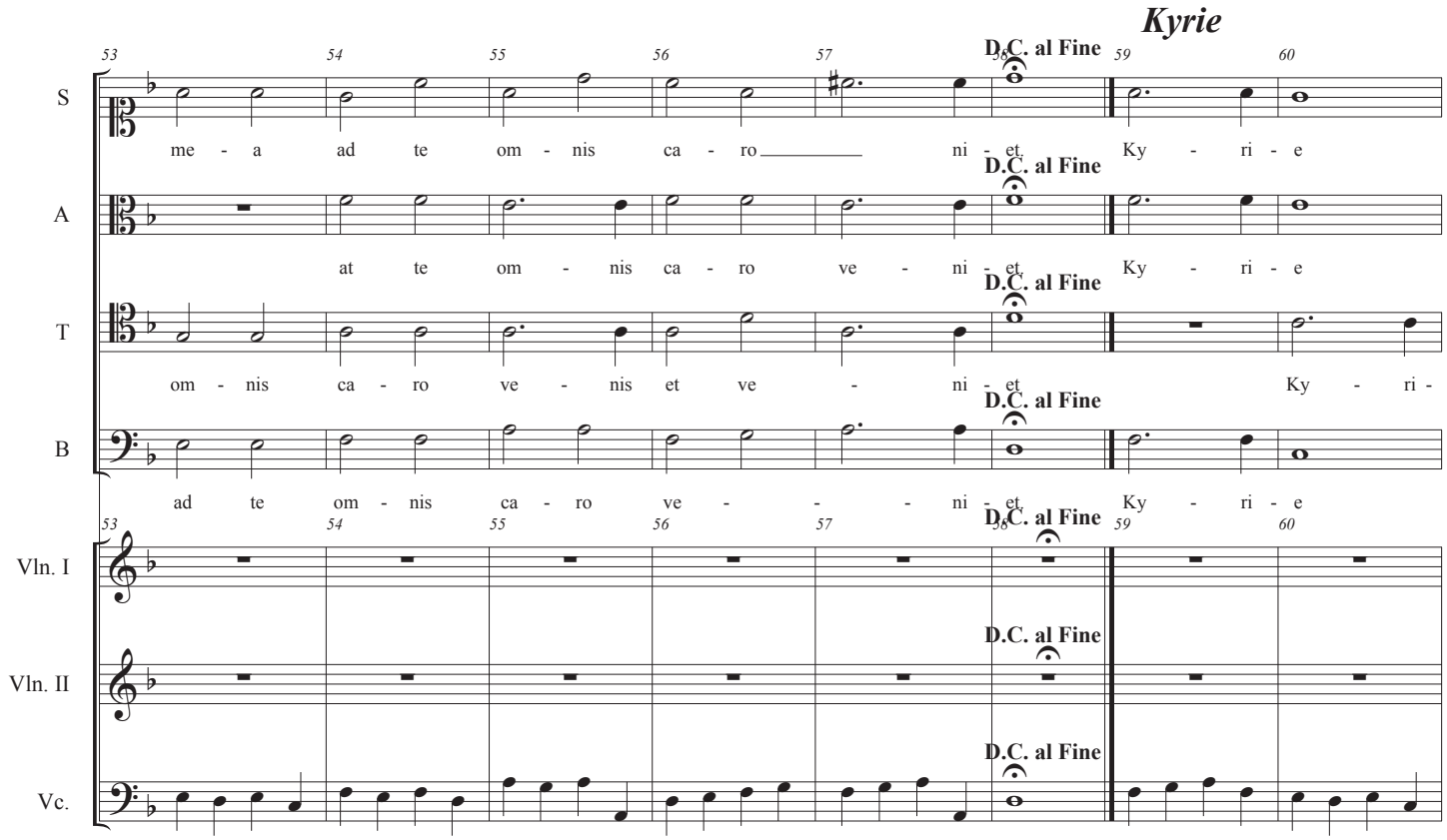
© 2013 by ONE L

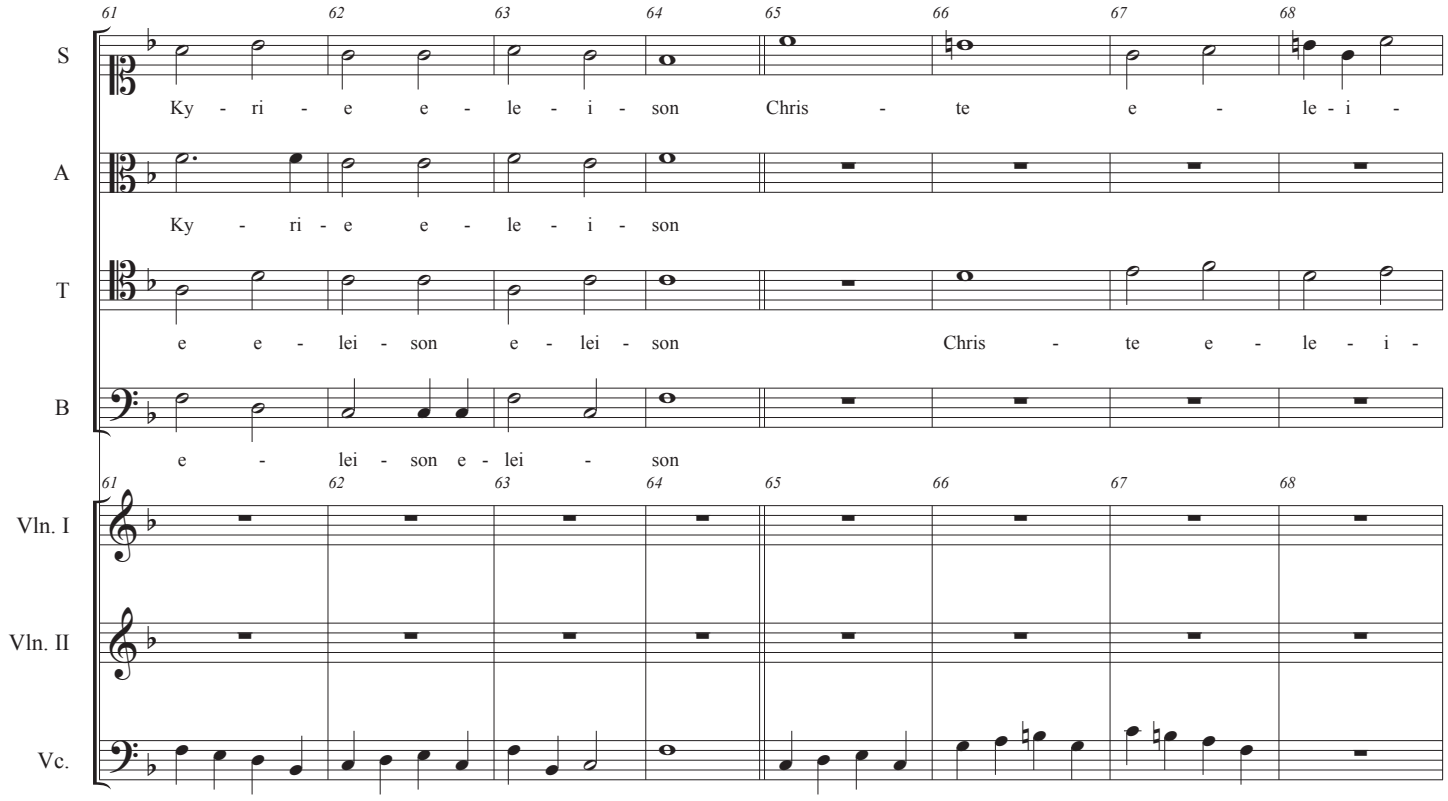

18 19 20 21 22 23 24 25
S
ne et - lux et lux per - pe - tu - a lu -
A
ne et lux per - pe - tu -
T
ne et lux per - pe - tu - a
B
ne et lux per - pe - tu - a
Vln. I
Vln. II
Vc.

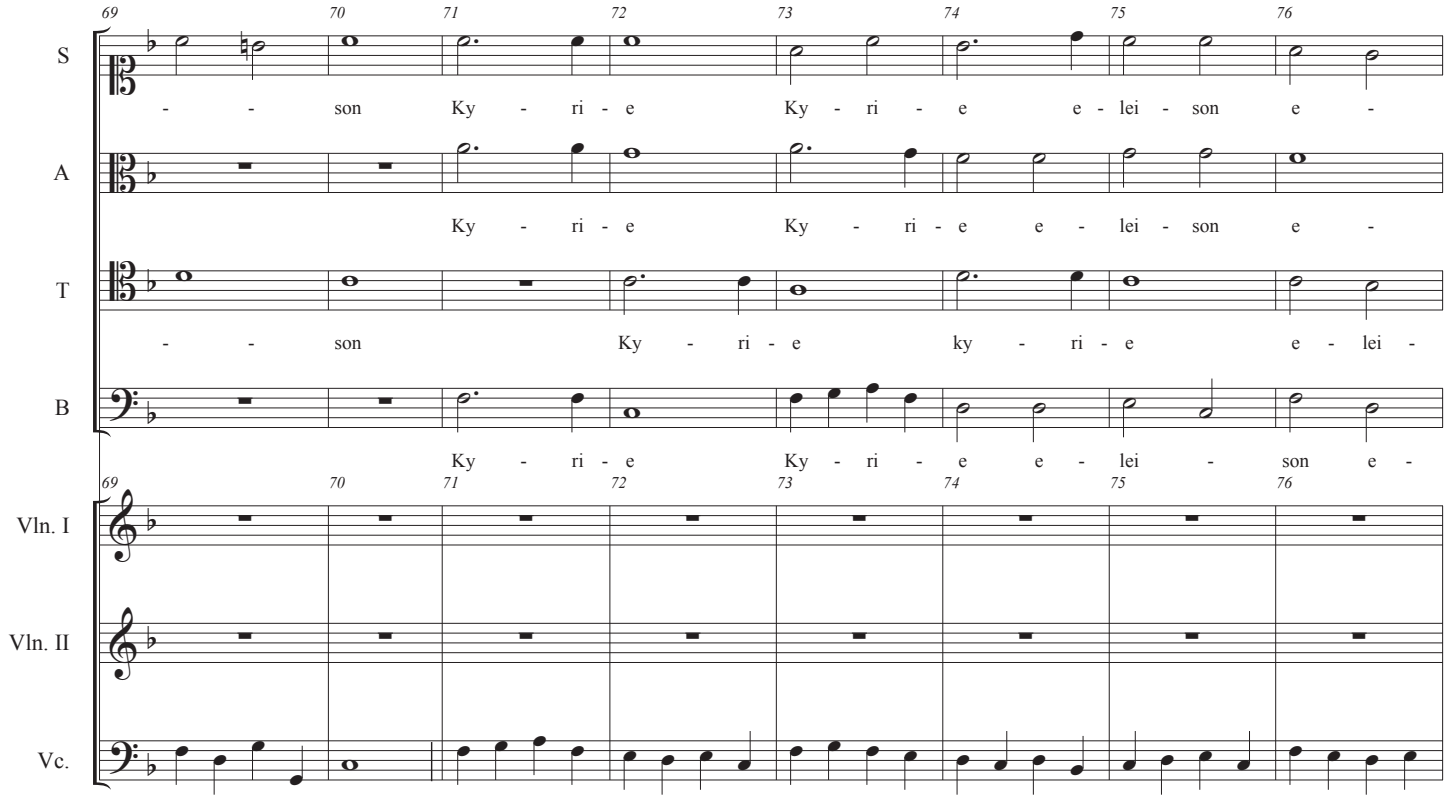

26 27 28 29 30 31 32 33 34
S
- ce - at lu - ce - at lu - ce - at e - - - is Te
A
a lu - ce - at lu - ce - at e - - - is. Te
T
lu - ce - at e - is
B
lu - ce - at lu - ce - at lu - ce - at e - is
Vln. I
Vln. II
Vc.


35 36 37 38 39 40 41 42 43 44
S
de - cet hym - nus De - us, in Si - on.
A
de - cet hym - nus De - us in Si - on. et ti - bi re - de - tur vo -
T
et ti - bi re - de - tur vo -
B
Vln. I
Vln. II
Vc.

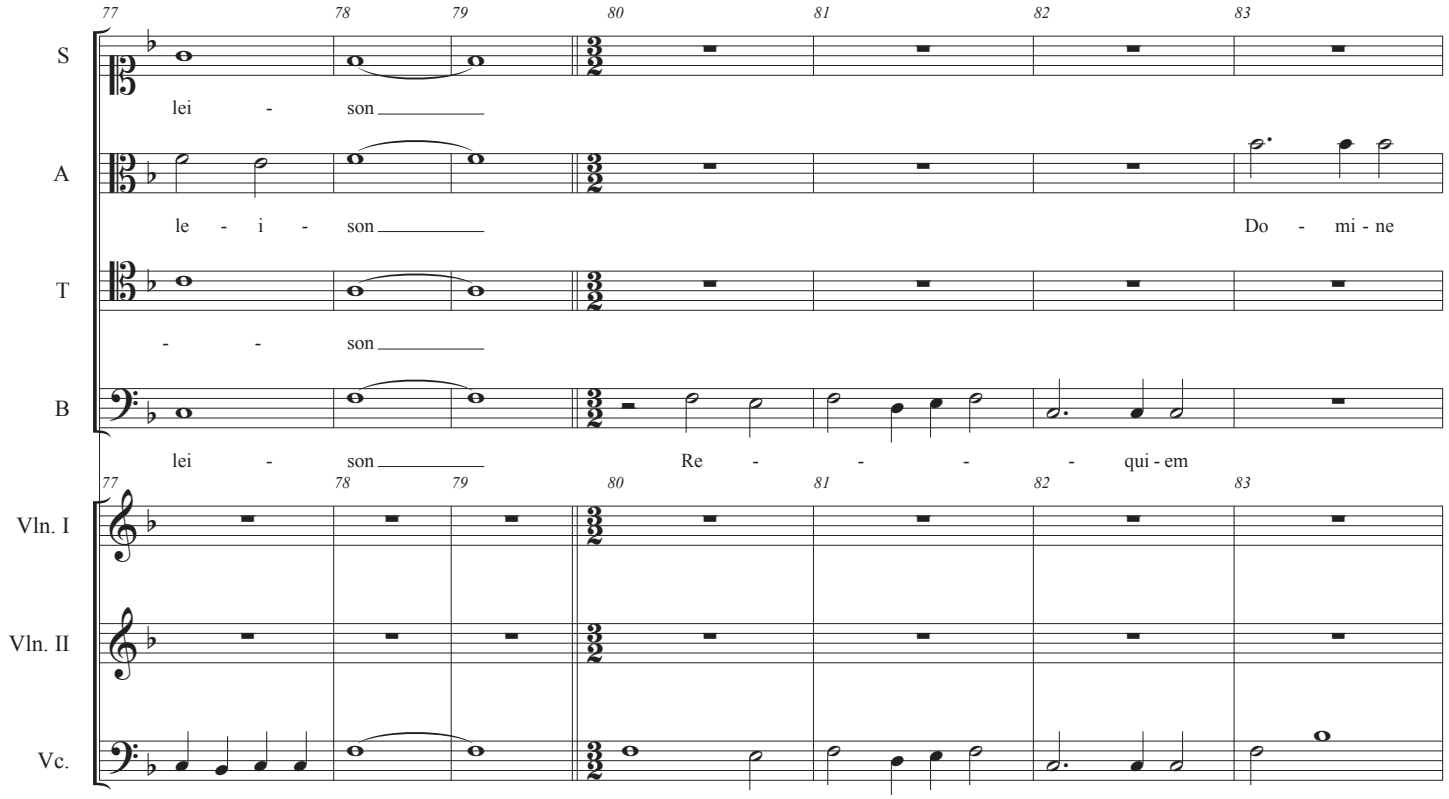

45 46 47 48 49 50 51 52
S
Ex au - di o - ra - ti - o - nem
A
tum ex - au - di o - ra - ti - o - nem me - a
T
tum in Ie - ru - sa - lem ad te
B
in Ie - ru - sa - lem ad te
Vln. I
Vln. II
Vc.

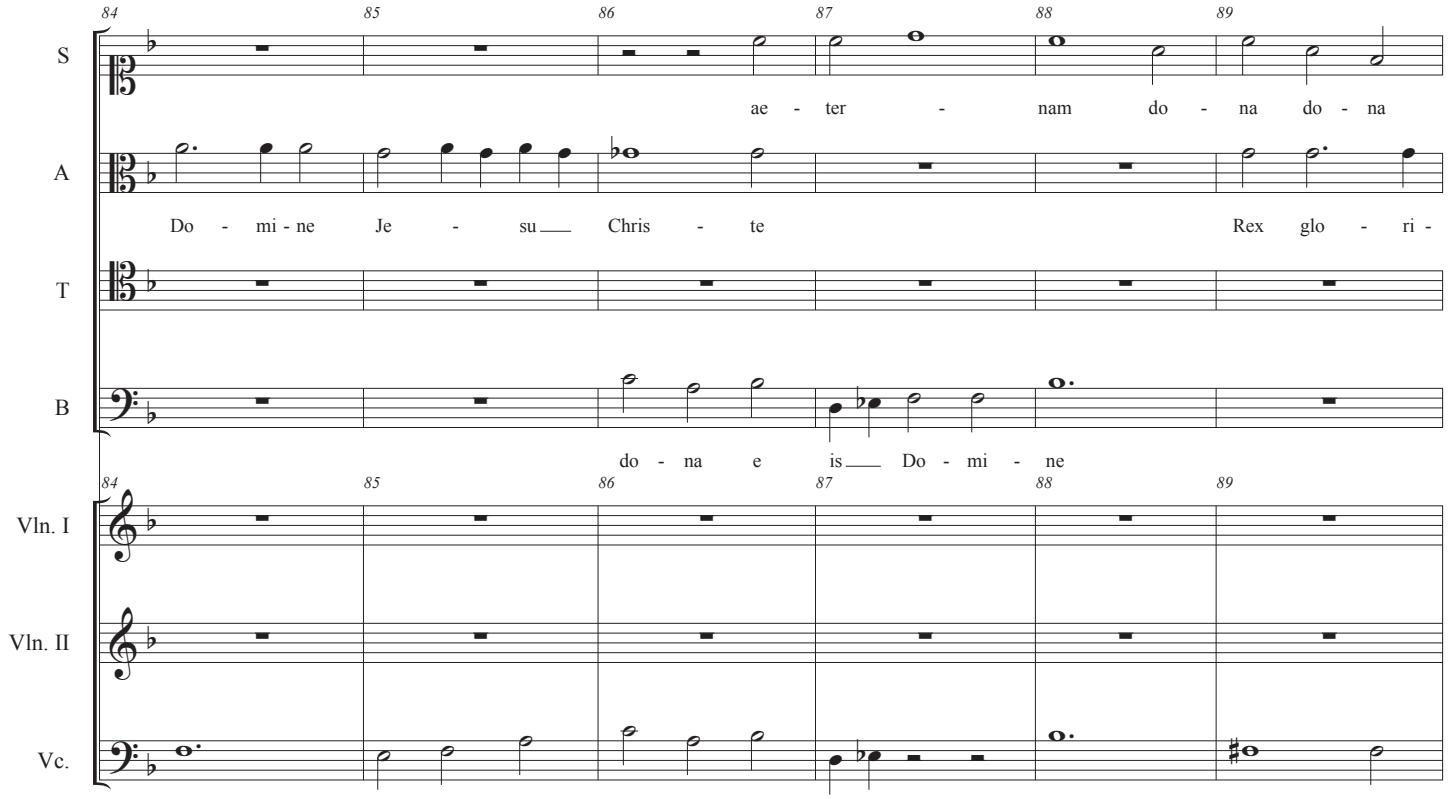

Kyrie
S
A
T
B
Vln. I
Vln. II
Vc.
me - a ad te om - nis ca - ro ni - et Ky - ri - e
at te om - nis ca - ro ve - ni - et Ky - ri - e
om - nis ca - ro ve - nis et ve - ni - et Ky - ri -
ad te om - nis ca - ro ve - - - ni - et Ky - ri - e
D.C. al Fine

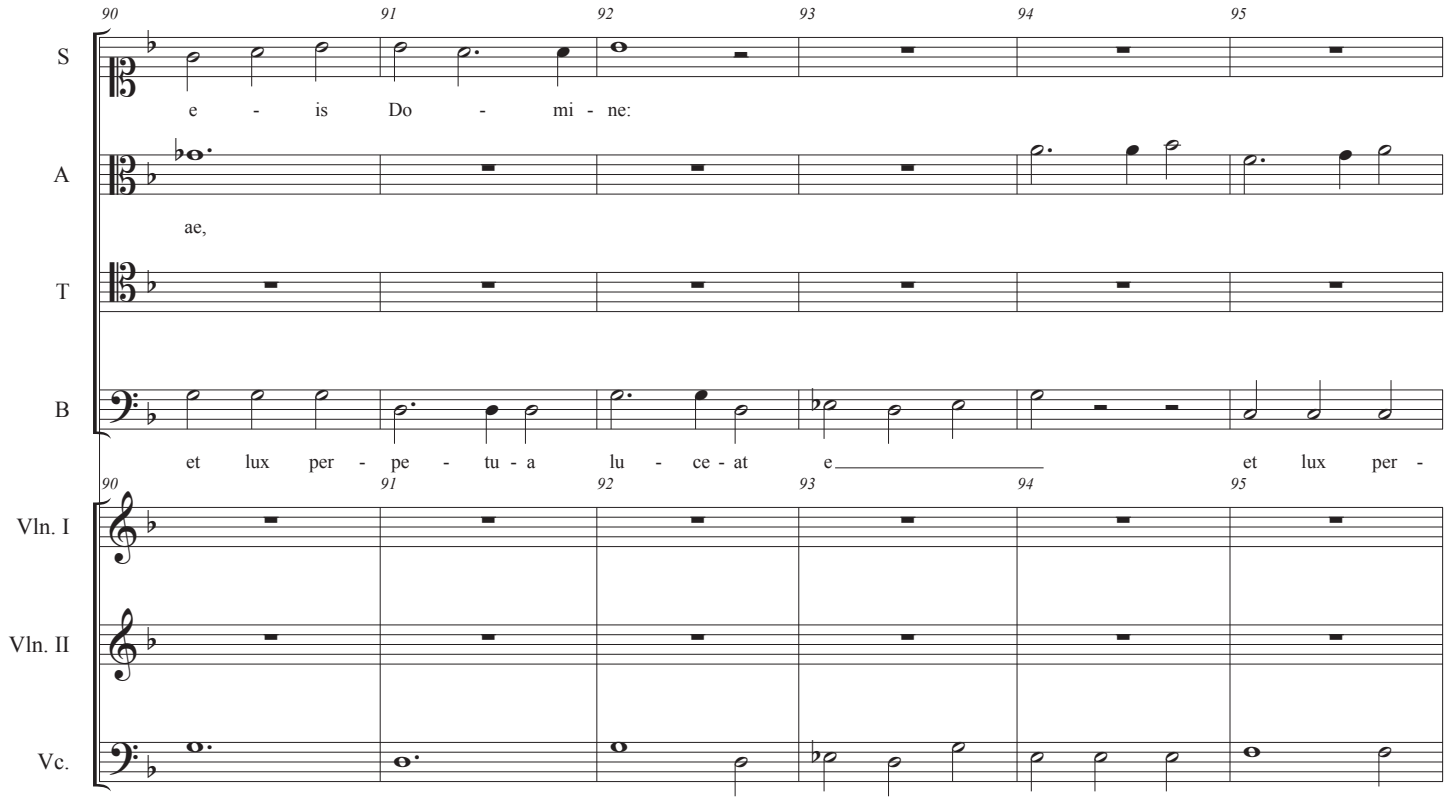

S
A
T
B
Vln. I
Vln. II
Vc.
Ky - ri - e e - le - i - son Chris - te e - le - i -
Ky - ri - e e - le - i - son
e e - lei - son e - lei - son Chris - te e - le - i -
e - lei - son e - lei - son

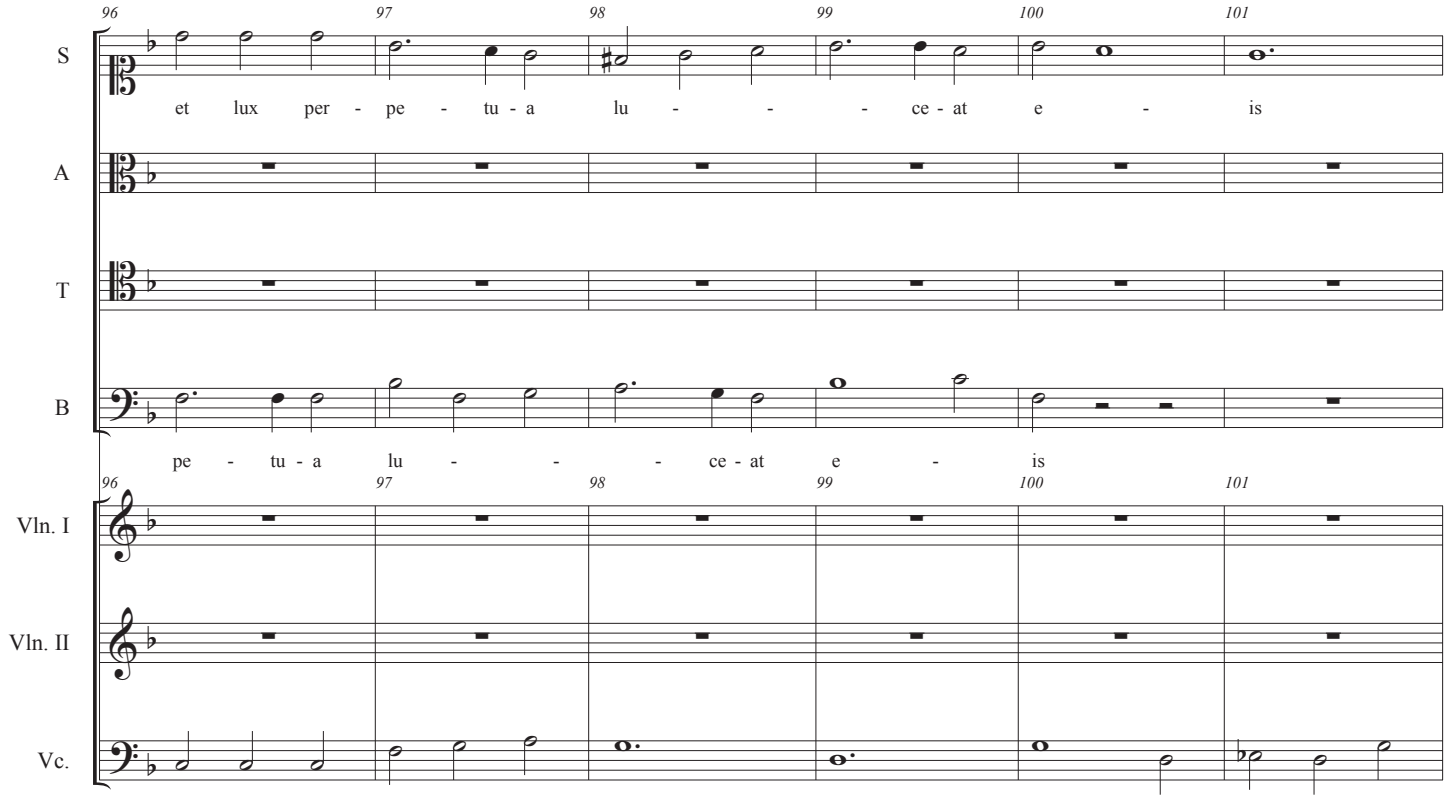

69 70 71 72 73 74 75 76
S
- - son Ky - ri - e Ky - ri - e e - lei - son e -
A
Ky - ri - e Ky - ri - e e - lei - son e -
T
- - son Ky - ri - e ky - ri - e e - lei -
B
Ky - ri - e Ky - ri - e e - lei - son e -
Vln. I
Vln. II
Vc.

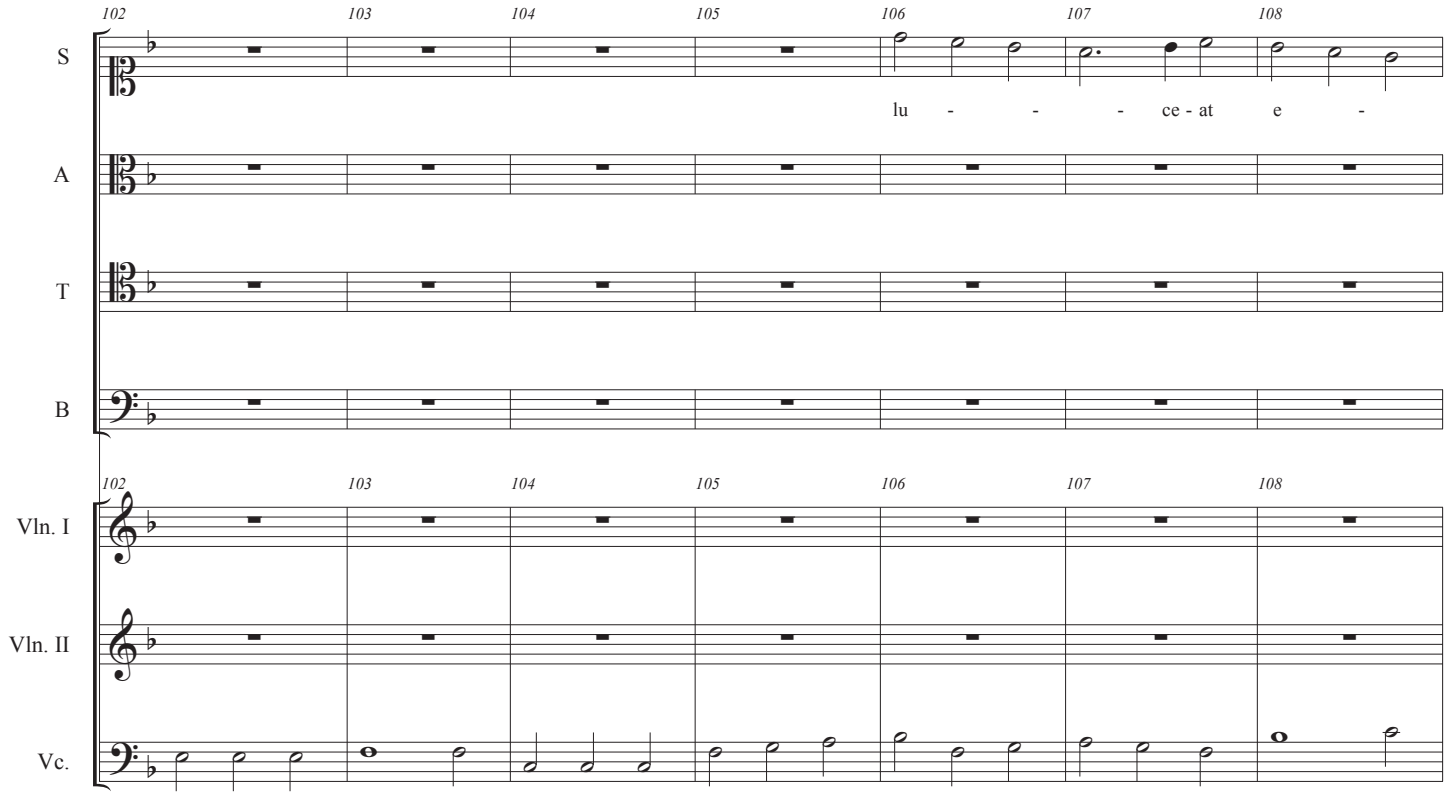
Gradual

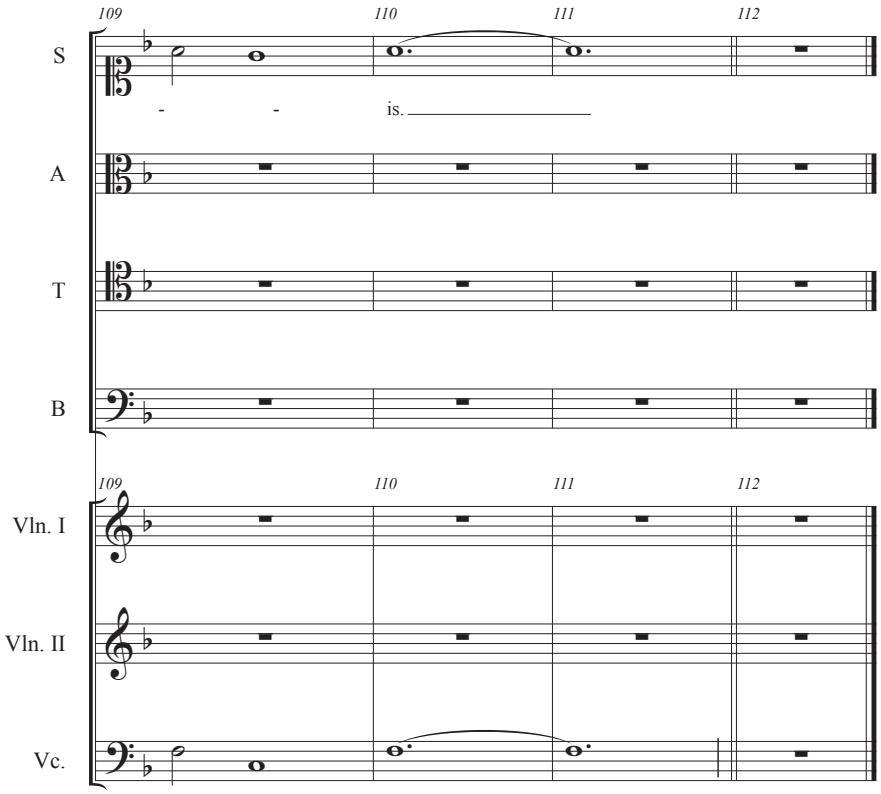

77 78 79 80 81 82 83
S
lei - son
A
le - i - son Do - mi - ne
T
- - son
B
lei - son Re - - - - qui - em
Vln. I
Vln. II
Vc.


84
85
86
87
88
89
S
ae - ter - nam do - na do - na
A
Do - mi - ne Je - su Chris - te Rex glo - ri -
T
B
do - na e is Do - mi - ne
Vln. I
Vln. II
Vc.


90
91
92
93
94
95
S
e - is Do - mi - ne:
A
ae,
T
B
et lux per - pe - tu - a lu - ce - at e et lux per -
Vln. I
Vln. II
Vc.


96
97
98
99
100
101
S
et lux per - pe - tu - a lu - - - ce - at e - is
A
T
B
pe - tu - a lu - - - ce - at e - is
Vln. I
Vln. II
Vc.


102
103
104
105
106
107
108
S
lu - - - ce - at e -
A
T
B
Vln. I
Vln. II
Vc.


109
110
111
112
S
- - is.
A
T
B
109
110
111
112
Vln. I
Vln. II
Vc.